

应试亮剑 09年六级翻译指导及练习 (15) CET6考试 PDF转换
可能丢失图片或格式，建议阅读原文

https://www.100test.com/kao_ti2020/585/2021_2022__E5_BA_94_E8_AF_95_E4_BA_AE_E5_c84_585548.htm CET翻译共有5句话

。分值占卷面总分5%。我们的目标是全拿！文章中会给大家
介绍一些翻译策略和应试技巧，相信对大家做题有所帮助。

[1] 翻译题的做题策略及练习 [2] 答案和详解 固定搭配 形容词

的固定搭配 (1) 固定搭配是六级汉英翻译试题部分考查的
重点和难点。考生在复习备考的过程中一定要注意加强积累
，才能在考试中熟练地运用。今后每期将有二十到三十个固
定搭配，太简单的（比方a few 有些，几个）我就直接无视掉
了，每天记住几个就OK了，而且很多我们也学过。这样在考
试前我们能掌握近五百个搭配。 be able to (do) 能（做），会
（做） 我要高分 be about to (do) 即将，正要 be absent from 缺
勤，缺课 be abundant in 丰富的，富裕的 be accustomed to 习惯
于，适应于 be acquainted with 与.....相识，熟悉，了解 be
active in 积极于 be addicted to 沉溺于；使吸毒成瘾 be adjacent
to 与.....毗连的 be advantage to 对.....有利 be afraid of 恐怕，害
怕，担忧 be ahead of time 提前 be alive to 注意到，对.....敏感 be
angry at 因某事生气 be angry with 对.....发怒 be answerable for 应
对..... be anxious about 担心，为.....担忧 be anxious for 急切盼
望，渴望 be ashamed of 为.....感到害躁 be assigned to 被分配
给..... be attached to 附属于 be aware of 意识到 be based on 根据
，以.....为基础 be beneficial to 对.....有益 be blind to 不了解，
对.....是盲目的 be beside oneself 极度兴奋，对自己的情感失去
控制 be better off 生活优越起来，境况好起来 be bored to death

烦死了 be bound for 准备到.....去；开往 be bound to (do) 一定会，不得不 be careful to (do) 注意（做） be certain to (do) 一定（做），必然（做） be capable of 能够 be confident in 对.....有信心 be characterized by 以.....为特征 Exercise fifteen 1.

_____（为了维护健康），there are at least three things we can do every day. 2. _____（他大概知道他要做什么），but nothing specific. 3. We need to live a regular life. That is _____（我们要早睡早起，戒除烟酒）. 4. Could you _____（给我介绍一本关于物理方面的好书）? 5. In addition, we should not _____（忽视每个人都

想要一个温馨祥和的社会）。答案解析：1. To keep healthy 解析：本句意为：为了维护健康，我们每天至少可做三件事。

英文里不能将两个或两个以上的简单句糅杂在一句话中。句子需填入部分在全句里充当的成分是目的状语。“维护健康”是未来要去做的事情，是努力的方向，应说成To keep healthy，也可以用In order to keep healthy来表示目的。 2. He has some

vague ideas about what to do 解析：“他大概知道他要做什么”言下之意是：他其实并不清楚要做什么。于是有考生会误译成He has some unclear ideas about what to do. 本题考查选词

。unclear是指句意、字迹不清楚，使人难以看懂、不能肯定的。而由nothing specific可知，“他”的想法很多，很混乱，不能形成一个确定的、清晰的计划。所以用vague更准确。vague是指含混不清的，多用于比喻意义，用来表示因逻辑关系不清，言辞笼统而导致的意义不清楚。如：a vague idea（模糊的想法）；He was a little vague when I asked what had happened.

（我问他出了什么事时，他一无所知。） 3. we keep good

hours

#43568.#19586.#10061.http://bulo.hjenglish.com/group.htm#10061.
#19586.鱒#43568.#62043.#10247.#18282.copy.版权所有沪江
网#18282.#10247.#62043.and drinking , 必须用及物动词短
语refrain from来表示 , 当然也可以选择restrain或stop或deny
oneself to。 4. recommend me a good book on Physics 解析 : 这里
的"介绍"不能照着字面理解翻译成常见的introduce。作"介绍"
讲时是用于人们相遇时进行的"介绍 ; 引见 ; 使互相认识"。
这句话中的"介绍"是要请别人给"推荐"一本书 , 因此要选
用recommend作为"介绍"的对应词。同样 , 翻译"他向我们介
绍了一些教学经验"这句话时 , 也不能使用introduce。应该译
作He told us something about his experience in teaching. 考生要注
意 , 汉译英是一定要首先理解汉语的实际语义 , 才能避免英
语选词错误。 5. neglect that everyone wants a friendly and peaceful
society 解析 : 本题考点有 : ignore与neglect的辨析 , 宾语从句
的运用和形容词"温馨"的表达。ignore也有忽视的意思 , 但它
是指故意忽略某人的存在 , 不予理睬。如 : I tried to tell her
but she ignored me. (我打算告诉她 , 可是她不理睬我。) She
saw him coming but she ignored him. (她看见他走过来 , 但装作
没看到他。) neglect强调"疏忽"、"忽略"某个事实 , 如
: neglect their warnings (不顾他们的警告)。本句从含义上讲
用neglect更贴切。原句需填补部分是一个从句 , neglect可以
加that再加从句。warm有温暖、激烈、热烈、兴奋的意思 ,
但表达"温馨"不合适 ; 而friendly除了表示友好的、友谊的 ,
也可以指气氛温馨。 100Test 下载频道开通 , 各类考试题目直
接下载。详细请访问 www.100test.com